



Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St. Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: abcparishes@gmail.com

Les heures de Bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

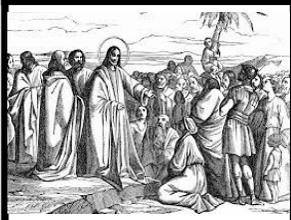
Internet : nosparoissesabc.com Website : ourabcparishes.com

Our bulletin is posted every Saturday at 8h00 on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.

St Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

Courriel/Email : stannemattawa@gmail.com



Dimanche 21 juillet 2024 // Sunday, July 21, 2024

16^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /

16th SUNDAY IN ORDINARY TIME

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

Fête / Celebration

Intentions de Masse / Mass Intentions

Samedi 20 juillet Lecteur/Reader: Bea Lockhart	16h30	Corbeil EN / FR	16TH DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE / 16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME	† Adrien et Rolande Perron par Jamie et Aline Coote et la famille
Dimanche 21 juillet	8h30	Bonfield EN / FR		† Conrad Deschene par Antonine Martin
Dimanche 21 juillet	10h30	Mattawa EN / FR		

Samedi 27 juillet Lecteur/Reader: Jocelyn Gervais	16h30	Corbeil FR / EN	17^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE / 17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME	† Gerry Voyer et Mary Walter par Marlene Voyer et la famille
Dimanche 28 juillet	8h30	Bonfield FR / EN		† Rhéal Beaulieu par Marcelle Beaulieu
Dimanche 28 juillet	10h30	Mattawa FR / EN		

<u>LA SEMAINE DERNIÈRE /</u> <u>LAST WEEK:</u>	<u>La Participation /</u> <u>Attendance</u>	<u>Offrandes / Offerings</u>	<u>Fonds de réparation et d'entretien / Repair</u> <u>& Maintenance Fund</u>
Sacred Heart of Jesus (Corbeil)	57	\$2,140.00	\$25.00
St. Thomas d'Aquin (Astorville)	--	\$325.00	\$0.00
St. Bernadette (Bonfield)	39	\$532.30	\$0.00

Notes from Fr. Cyril – Notes du Père Cyril

- Dear friends in Christ,

Saint Paul reminds us, in today's second reading, that Christ is our peace, and that in his flesh he has made all of us into one and has broken down the wall of division, the hostility between us. Let's meditate on this throughout this new week, and I ask God to bless our week in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

- Chers amis en Christ,

Chers amis dans le Christ, saint Paul nous rappelle, dans la deuxième lecture d'aujourd'hui, que le Christ est notre paix et que, dans sa chair, il a fait de nous tous un seul être et a abattu le mur de division, l'hostilité entre nous. Méditons cela tout au long de cette nouvelle semaine, et je demande à Dieu de bénir notre semaine au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, Amen.



STE. BERNADETTE'S ANNUAL TAKE-OUT SEAPIE PICNIC (July 28th)

RAFFLE / TIRAGE

With about 30 booklets of tickets left to be sold for the draw, this is a reminder to everyone to please return your sold and/or unsold tickets as soon as possible, so that they may be prepared for the draw or redistributed to others to sell. Tickets can be picked-up, returned or purchased at the back of the Church before or after Mass on Sundays. Unsold tickets will be available during the Take-Out on the 28th. Take-out begins at 3:30pm and is first come first serve (no pre-ordering). Ticket draw is at 6pm.

Il reste environ 30 carnets de billets à vendre pour le tirage au sort, nous vous rappelons que vous êtes priés de nous renvoyer vos billets vendus et/ou invendus dès que possible afin qu'ils puissent être préparés pour le tirage au sort ou redistribués à d'autres personnes qui les vendront. Les billets peuvent être retirés, retournés ou achetés au fond de l'église avant ou après la messe le dimanche. Les billets invendus seront disponibles lors du tirage au sort du 28. La commence à 15h30 et les premiers arrivés seront les premiers servis (pas de pré-commande). Le tirage au sort des billets aura lieu à 18 heures.

HELP NEEDED - Cleaning of Cauldrons / BESOIN D'AIDE - nettoyage des chaudrons

Cleaning of cauldrons in preparation for the cooking of the sea-pie and beans is taking place Monday, July 22nd at 9am in the basement of the Community Hall. After the picnic, cleaning and storage of the cauldrons will be taking place on Monday, July 29 at 9am. To volunteer on either of these dates, please call Eric Foisy at (705) 776-5420.

Le nettoyage des chaudrons en vue de la cuisson du pâté de mer et des haricots aura lieu le lundi 22 juillet à 9 heures au sous-sol de la salle communautaire. Après le pique-nique, le nettoyage et l'entreposage des chaudrons auront lieu le lundi 29 juillet à 9 h. Pour vous porter volontaire à l'une ou l'autre de ces dates, veuillez appeler Eric Foisy au (705) 776-5420.

PILGRIMAGE TO THE SHRINE OF ST. ANN IN CORMAC (July 28th)

The Triduum of preparation will be led by Father Ryan Holly, diocesan administrator. The principal Pilgrimage Mass will be at 11:00am at the Shrine and a Mass of healing with the Anointing of St. Ann's oil will be celebrated at 2:00 pm. (Please bring your own seating). Everyone welcome! For more information: www.cormacpilgrimage.com

PÈLERINAGE ANNUEL AU SANCTUAIRE DE SAINTE-ANNE À CORMAC (28 juillet)

Le Triduum de préparation sera dirigé par le Père Ryan Holly, administrateur diocésain. La messe principale du pèlerinage aura lieu à 11 heures au sanctuaire et une messe de guérison avec l'onction de l'huile de sainte Anne sera célébrée à 14 heures (veuillez apporter vos propres sièges). Tout le monde est le bienvenu ! Pour plus d'informations : www.cormacpilgrimage.com

HOLY NAME PARISH: 2024 CATHOLIC FAMILY RETREAT (August 3-5th)

All are invited to attend Holy Name's 4th Annual Catholic Family Retreat Aug.3-5th at Sacred Way Farms in Powassan. Theme is from the Book of Esther « A Time Such as This ». Retreat leaders are Chris & Katie Bray. Join us for prayer, family fun, activities and inspiring talks! Optional Camping available on the property. Info: holynamestalphonsus.com/familyretreat

PAROISSE DU SAINT NOM : 2024 RETRAITE FAMILIALE CATHOLIQUE (3-5 août)

Tous sont invités à participer à la 4^{ème} retraite familiale catholique annuelle de Holy Name du 3 au 5 août à Sacred Way Farms à Powassan. Le thème est tiré du livre d'Esther « Un temps comme celui-ci ». Les animateurs de la retraite sont Chris et Katie Bray. Rejoignez-nous pour prier, vous amuser en famille, participer à des activités et assister à des conférences inspirantes ! Camping facultatif sur la propriété. Visitez holynamestalphonsus.com/familyretreat pour plus de détails et pour vous inscrire.

ST. PETER THE APOSTLE CHURCH, NORTH BAY – PILGRIMAGE TO QUEBEC (Sept.23 – 25/24)

Pilgrimage to St. Anne de Beaupre and Our Lady of the Cape Shrine. Three days, two nights. \$280/person + accommodation. Registration Deadline: Friday, Aug. 16th. Flyers available at the back of each parish. Contact St. Peter's for more info. (705) 472-1817.

L'ÉGLISE ST. PETER THE APOSTLE CHURCH, NORTH BAY - PILGRIMAGE AU QUÉBEC (23 - 25/24 sept.)

Pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré et au sanctuaire Notre-Dame-du-Cap. Trois jours, deux nuits. 280 \$/personne + hébergement. Date limite d'inscription : Vendredi 16 août. Flyers disponibles au dos de chaque paroisse. Contactez St. Peter's pour plus d'informations (705) 472-1817.

BACK TO SCHOOL REGISTRATION

The Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board welcomes back students, parents and staff! September 3 is the first day of class for JK to Grade 12 students. Our schools will be open from August 28-30 for registration. To register before August 28, please call 705-494-3888 or visit www.npsc.ca/registration.

INSCRIPTION POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE

Le Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board souhaite la bienvenue aux élèves, aux parents et au personnel ! Le 3 septembre est le premier jour de classe pour les élèves de la maternelle à la 12^e année. Nos écoles seront ouvertes du 28 au 30 août pour les inscriptions. Pour vous inscrire avant le 28 août, veuillez appeler le 705-494-3888 ou visiter le site www.npsc.ca/registration.

THANK YOU / MERCI

ABC Parishes serves the close-knit communities of Astorville, Bonfield and Corbeil.

Thank you for joining us to celebrate Mass, and our love of Jesus and the Eucharist.

Thank you for reading our bulletin and for supporting our parish communities.

Remember to follow us on Facebook.

Sacred Heart's weekly Mass is streamed live on FB Saturday's at 4:30pm, and posted on Youtube.

ourabeparishes.com
